

**University of Calgary  
Faculty of Humanities  
Department of Religious Studies**

Religious Studies 221 L01 – Classical Chinese for Religious Texts II  
Winter 2010 Tuesday/Thursday 11:00-12:15  
SS 117

Instructor: Dr. A.W. Barber  
Office/Hours: EDT 234/ TR 10:30-10:50 or by appointment  
Phone: 403-220-5886 (main office)  
Email: [abarber@ucalgary.ca](mailto:abarber@ucalgary.ca)

Required Text:

*Outline of Classical Chinese Grammar* by Edwin G. Pulleyblank  
There will also be a packet of photocopied material available at Bound & Copied in Mac Hall.

Course Description:

This course is a continuation of RELS 219: Classical Chinese for Religious Texts I. It will continue to introduce the Classical Chinese language with emphasis on developing the ability to read ancient Chinese Religious Texts.

Core Competencies:

The student will become familiar with Chinese grammar. Translation from Chinese to English will be focused on and the student will develop abilities to read, translate, and understand Chinese Religious texts. There is no spoken Chinese component to this course, but students will learn translation methodology.

Course Requirements:

There will be three in-class tests as well as a participation component to your grade. Possible total number of points = 100.

Test I	Feb 9	30 points
Test II	March 16	40 points
Test III	April 15	10 points

Class Participation 20 points

(There is no Registrar scheduled final examination. Final test will not be returned to students without a self-addressed stamped envelope)

Class Schedule:

Classroom lectures, review of translations, discussion of grammar, etc. is dependent on bringing your prepared translations to class. Lessons must be prepared before each class. You will be called on to present your translations in class. The point here is not to be worried about making a mistake but to try to work on the material each day. You are not marked on mistakes in homework. You are graded on whether you made a reasonable attempt (i.e. showing you actually did some work) and are prepared when called on.

Tests consist of passages selected from the homework and new sentences made up of vocabulary from the homework. So you should study the material covered in class before the test and memorize the vocabulary. You should also be familiar with the grammar covered in class as this can also be on the test.

Grading:

A numerical mark will be given for each course requirement. A letter grade will be assigned on the following number and letter grade scheme:

A+	100 - 96	A	95.9 - 90	A-	89.9 - 85
B+	84.9 - 80	B	79.9 - 75	B-	74.9 - 70
C+	69.9 - 65	C	64.9 - 60	C-	59.9 - 55
D+	54.9 - 53	D	52.9-50	F	Under 50

N.B. All written assignments will be graded with regard to both form and content.

**Academic Honesty:**

*Plagiarism is not tolerated at the University of Calgary and has serious consequences. Your essays/presentations must be your own work and inadequate referencing may be seen as plagiarism. Please see the relevant sections on Academic Misconduct in the current University Calendar. If you have questions about correct referencing, please consult your instructor.*

Academic Accommodation:

If you are a student with a disability who requires academic accommodation and you have not registered with the Disability Resource Centre, please contact their office at 403-220-8237. Students who have not registered with the Disability Resource Centre are not eligible for formal academic accommodation. Once registered, please discuss any upcoming tests/examinations with the instructor **two weeks** before the scheduled date.

Gnosis:

Gnosis is the Religious Studies Student Club. For membership or more information please email: [gnosis@ucalgary.ca](mailto:gnosis@ucalgary.ca) or visit <http://www.ucalgary.ca/~gnosis>.